

Las relaciones de posesión en ch'ol: numerales *

Carol-Rose Little
Cornell University
crl223@cornell.edu

FAMLi: 17-18 noviembre, 2016

1 Introducción

- Comparar las numerales cardinales ch'oles en (1) a sus correspondientes poseídos en (2)

(1) Números cardinales¹

- a. *ux-tyikil wiñik*
tres-CL hombre
'tres hombres'
- b. *cha'-p'ej waj*
dos-CL tortilla
'dos tortillas'

(2) Números poseídos

- a. *Iy-ux-tyikl-el wiñik*
A3-tres-CL-el hombre
'el tercer hombre'
- b. *I-cha'-p'ej-el waj*
A3-dos-CL-el tortilla
'la segunda tortilla'

- Vázquez Álvarez (2011: 159) tradujo estas numerales como ordinales
- Los datos aquí indican que hay *adicionalmente* un significado diferente a las numerales ordinales en español

(3) *I-cha'-p'ej-el waj chächäk.*

A3-dos-CL-el tortilla rojo

- i) 'La segunda tortilla era roja.'
- ii) 'Dos de las tortillas eran rojas.'²

Posibles traducciones

(4) a. *Tyi k-mel-e cha'-p'ej waj.*

PRFV A1-hacer-DT dos-CL tortilla

'Hice dos tortillas.'

*Agradezco a Molly Diesing, Sarah Murray, John Whitman, Jessica Coon, José Armando Fernández Guerrero y al Cornell Semantics Reading Group por sus comentarios en cada nivel de esta investigación. También extiendo mi agradecimiento a Morelia Vázquez Martínez y Nicolás Arcos López y a su familia por su ayuda en ch'ol. Becada por CogSci @ Cornell y AIIS.

¹El ch'ol utiliza una ortografía basada en aquella del español: ' - [ʔ]; ä - [i]; b - [ʃ] ch - [tʃ]; j - [h]; ñ - [ɲ]; ty - [t]; x - [ʃ]; y - [j]; C' - consonante eyectiva. Abreviaciones: 1 - primera persona; 3 - tercera persona; A - juego A, indica el posesivo y el ergativo; B - juego B, indica el absoluto; CL - clasificador; DET - determinante; DT - transitivo derivado; NC - clasificador de nombre; PREP - preposición; PRFV - aspecto perfectivo; PROG - aspecto progresivo NML - nominalizador; REL - marcador para las cláusulas relativas

²Aquí el predicado es *chächäk* 'rojo' y consecuentemente la numeral poseída está en posición de enfoque. He examinado varias oraciones con el sujeto en una posición no-enfocada y he recibido las mismas implicaciones. Dudo que el enfoque intervenga en las interpretaciones de las numerales poseídas examinadas aquí.

b. *Ili ñaxañ (=bä) waj k'äñk'äñ.*

DET primero (=REL) tortilla amarillo

'La primera tortilla era amarilla.'

c. *#I-cha'-p'ej-el waj chächäk.*

A3-dos-CL-el tortilla rojo

#'Dos de las tortillas eran rojas.'

- El morfema para las cláusulas relativas obliga la interpretación ordinal

(5) a. *Tyi k-mel-e cha'-p'ej waj.*

PRFV A1-hacer-DT dos-CL tortilla

'Hice dos tortillas.'

b. *Ili ñaxañ (=bä) waj k'äñk'äñ.*

DET primer (=REL) tortilla amarillo

'La primera tortilla era amarilla.'

c. *I-cha'-p'ej-el=bä waj chächäk.*

A3-dos-CL-el=REL tortilla rojo

'La segunda tortilla era roja.'

En esta presentación, investigo más a fondo las numerales poseídas ch'oles en contexto, enfocandome en las implicaciones y sus significados partitivos.

- Exploraré un posible análisis y las predicciones del mismo al igual que sus problemas.

2 Morfología de la numeral poseída

(6) Partes de *icha'-p'ejel*

| | | | |
|-----------------|-------------|---------------|------------|
| <i>i-</i> | <i>cha'</i> | <i>-p'ejl</i> | <i>-el</i> |
| A3 | dos | -CL | -el |
| ↙ | ↙ | ↙ | ↙ |
| prefijo | numeral | clasificador | sufijo -el |
| posesivo | | obligatorio | |
| de 3era persona | | | |

Tabla 1: Números 2–4 con el clasificador genérico: A una numeral cardinal con su clasificador se le añaden dos morfemas: el morfema poseído *i(y)-* y el sufijo *-el*

| Numeral | Cardinal | Numeral poseída |
|---------|------------------|----------------------------------|
| 1 | <i>jum-p'ej</i> | <i>ñaxañ</i> (irr.) ³ |
| 2 | <i>cha'-p'ej</i> | <i>i-cha'-p'ejl-el</i> |
| 3 | <i>ux-p'ej</i> | <i>iy-ux-p'ejl-el</i> |
| 4 | <i>chäm-p'ej</i> | <i>i-chäm-p'ejl-el</i> |

³*ñaxañ* 'primero' es una forma supletiva. existe también otra forma para la numeral poseída 'uno' *ijump'ejel*. Hacen falta más exploraciones para diferenciar *ñaxañ* de *ijump'ejel*.

3 Implicaciones y orden

- A momento, me interesan las implicaciones de las numerales poseídas en contexto.

(7) *I-cha'-p'ejl-el waj chächäk.*
A3-dos-CL-el tortilla rojo

- 'La segunda tortilla era roja.'
- 'Dos de las tortillas eran rojas.'

Posibles traducciones

- En una situación donde alguien hizo dos tortillas, la numeral poseída 'dos' crea una implicación donde se asume que existen dos tortillas rojas lo cual es incongruente con la información en (8b)

(8) a. *Tyi k-mel-e cha'-p'ej waj.*
PRFV A1-hacer-DT dos-CL tortilla
'Hice dos tortillas.'

b. *Ili ñaxañ (=bä) waj k'äñk'äñ.*
DET first (=REL) tortilla yellow
'La primera tortilla era amarilla.'

c. *#I-cha'-p'ejl-el waj chächäk.*
A3-dos-CL-el tortilla rojo
'Dos de las tortillas eran rojas.'

- El marcador para cláusulas relativas (=bä) añadido a la numeral poseída obliga una interpretación ordinal

– La interpretación de cardinalidad desaparece

(9) a. *Tyi k-mel-e cha'-p'ej waj.*
PRFV A1-hacer-DT dos-CL tortilla
'Hice dos tortillas.'

b. *Ili ñaxañ (=bä) waj k'äñk'äñ.*
DET first (=REL) tortilla yellow
'La primera tortilla era amarilla.'

c. *I-cha'-p'ejl-el=bä waj chächäk.*
A3-dos-CL-el=REL tortilla red
'La segunda tortilla era roja.'

- El dato (10) otra vez demuestra que =bä añadida a la numeral poseída en el contexto en el cual se hicieron cuatro tortillas, solo se sabe respecto a una sola tortilla

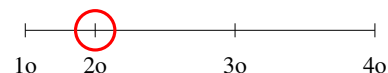
(10) a. *Tyi k-mel-e chäm-p'ej waj.*
PRFV A1-hacer-DT cuatro-CL tortilla
'Hice cuatro tortillas.'

b. *I-cha'-p'ejl-el=bä waj chächäk.*
A3-dos-CL-el=REL tortilla rojo.

'La segunda tortilla era roja.'

Comentario del informante: Lo único que sabemos es que una tortilla es roja.

Figura 1: La segunda tortilla era roja.



- El dato (11c) muestra que la numeral poseída con =bä no hay implicaciones sobre ninguna tortilla previa

(11) a. *Tyi k-mel-e chäm-p'ej waj.*
PRFV A1-hacer-DT cuatro-CL tortilla
'Hice cuatro tortillas.'

b. *I-cha'-p'ejl-el=bä waj chächäk.*
A3-dos-CL-el=REL tortilla rojo.
'La segunda tortilla era roja.'

c. *Yik'oty ili ñaxañ=bä chächäk ja'el.*
con DET primer=REL rojo también
'Y la primera también era roja.'

Figura 2: La segunda tortilla era roja, y la primera también era roja.



(12) a. *Tyi k-mel-e chäm-p'ej waj.*
PRFV A1-made-DT four-CL tortilla
'Hice cuatro tortillas.'

b. *I-cha'-p'ejl-el waj chächäk.*
A3-dos-CL-el tortilla red.
'Dos de las tortillas eran rojas.'

Comentario del informante: dos de las tortillas eran rojas, pero no sabemos el color de las otras.

- La numeral poseída 'dos' no es equivalente a 'ambos'

- Si tomamos la propuesta exhaustiva, queda duda sobre como deshacernos de las implicaciones de cardinalidad.
 - Con *=bä* la numeral poseída se refiere soltanto *una* tortilla (se deshace de las implicaciones sobre cualquier otra)
- Evidencia contra *-el* = *exh*
- Nos quedan las siguientes preguntas sobre *-el* y su asociación con *exh*
 1. Predice la interpretación ‘exactamente *n*’ — aun no se ha investigado
 2. No nos ayuda con los ejemplos con *=bä* porque *=bä* se deshizo las implicaciones de cardinalidad

5 Conclusiones y puntos de partida

- Habíamos comenzado con datos sobre numerales poseídas que se habían traducido previamente como ordinales
- Nuevos datos de mi trabajo de campo son evidentes de que también poseen un significado partitivo
- Exploré una propuesta donde el *exh* de Chierchia et al. (2011) se asocia con el sufijo *-el* que se encuentra en las numerales del ch’ol
 - Este hecho explica el porqué – con morfología adicional – las numerales poseídas como *icha’p’ejlel* mantienen sus implicaciones de cardinalidad
 - Nos hace cuestionar si siempre existe una interpretación de ‘exactamente’ que se pueda investigar en futuros trabajos de campo
- Si tomamos la propuesta exhaustiva, queda duda sobre como deshacernos de las implicaciones de cardinalidad cuando se añade *=bä* a la numeral poseída
- Acerca de la parte posesiva de la numeral, sigo la conclusión por Lehmann (2002: 90) sobre estructuras posesivas en maya yucateco, donde el prefijo posesivo está anafóricamente asociado con un destacante del discurso, i.e., un grupo de tortillas
- Hasta ahora he ignorado otras estructuras posesivas donde el sufijo *-el* ocurre, como en

| | |
|--|--|
| (17) a. <i>i-ch’ich’-el aj-Maria</i> A3-blood- el NC-Maria ‘la sangre de María’ | b. <i>i-tye’-el otyoty</i> A3-wood- el house ‘la madera de la casa’ |
|--|--|
- En (17a) y (17b) el sufijo *-el* marca una posesión intrínseca como describió Barker (1995)

- *-el* significa una relación semántica entre el poseedor y lo poseído
- El uso de *-el* en estas otras construcciones de posesión pueden estar correlacionadas con un significado relacional inherente⁵: la sangre es parte de María, la madera parte de la casa, la numeral poseída puede tener un significado partitivo
- También tiene función como nominizador

(18) *Woli k-wäy-el.*
PROG A1-sleep-NML
‘Estoy durmiendo.’ (lit. Mi dormimiento esta ocurriendo.)
- Es inconcluyente a momento si quiero crear un análisis unificado para *-el* en el domino nominal (17) y *-el* como nominizador (18)
- Como una nota metodológica, el trabajo de campo en contexto nos puede ayudar a canalizar los significados de las numerales poseídas.
 - El explorar un análisis como este, nos provera de nuevas alternativas de examinación.
- Para el futuro, una propuesta alternativa podría yacer en una similar a la del *Maximize Presupposition* que fue propuesta por Heim (1991)
 - Esta ayuda a seleccionar entre los significados de la numeral poseída
- Sin embargo queremos que sea compatible con un análisis de semántica composicional porque con la adición de más morfemas (como *-el* y *=bä*) las condiciones de verdad cambian.

Bibliografía

- BARKER, CHRIS. 1995. *Possessive descriptions*. Stanford, CA: CSLI.
- CHIERCHIA, GENARO; DANNY FOX; and BENJAMIN SPECTOR. 2011. The grammatical view of scalar implicatures and the relationship between semantics and pragmatics. *Handbook of semantics*, ed. by K. von Stechow, C. Maienborn, and P. Portner, 2297–2332. Berlin: Mouton de Gruyter.
- HEIM, IRENE. 1991. Artikel und Definitheit. *Semantik: ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung*, 487–535.
- LEHMANN, CHRISTIAN. 2002. *Possession in Yucatec Maya*. Arbeitspapiere des Seminars für Sprachwissenschaft der Universität Erfurt.
- SPECTOR, BENJAMIN. 2013. Bare numerals and scalar implicatures. *Language and Linguistics Compass* 7.273–294.
- VÁZQUEZ ÁLVAREZ, JUAN JESÚS. 2011. *A grammar of Chol, a Mayan language*. University of Texas Austin PhD thesis.

⁵Lehmann (2002) glosa el equivalente yucateco de *-el* como un sufijo relacional en construcciones posesivas.